



La Suma de Todos



Comunidad de Madrid

[www.madrid.org](http://www.madrid.org)

CONCURSO  
MADRID REGIÓN  
COMERCIAL  
INNOVACIÓN  
REHABILITACIÓN  
MODERNIZACIÓN

---

PLAN DE FOMENTO E IMPULSO  
DEL PEQUEÑO COMERCIO Y LA HOSTELERÍA  
DE LA COMUNIDAD DE MADRID

---





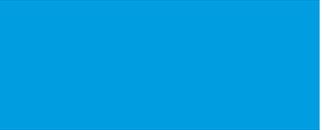
Esta versión forma parte de la Biblioteca Virtual de la Comunidad de Madrid y las condiciones de su distribución y difusión se encuentran amparadas por el marco legal de la misma.



[www.madrid.org/publicamadrid](http://www.madrid.org/publicamadrid)

## CONCURSO MADRID REGIÓN COMERCIAL

## PLAN DE FOMENTO E IMPULSO DEL PEQUEÑO COMERCIO Y LA HOSTELERÍA DE LA COMUNIDAD DE MADRID



# PRESENTACIÓN





El concurso Madrid Región Comercial, promovido por la Comunidad de Madrid, ha llegado a su tercera edición como una convocatoria reconocida y consolidada por la relevancia del premio y la profesionalidad de los comerciantes participantes. Con este concurso se pretende hacer efectivo el reconocimiento a los pequeños comerciantes de nuestra Comunidad, que llevan a cabo esfuerzos inversores en proyectos destinados a la rehabilitación, mejora e innovación de sus establecimientos.

Como las anteriores convocatorias, la del año 2007 ha sido abierta a todo tipo de iniciativas, lo que nos ha permitido recibir distintas aportaciones, desde los más avanzados diseños y las más audaces innovaciones a las más cuidadosas rehabilitaciones.

El procedimiento de selección de ganadores y finalistas ha sido complejo para el Jurado, que ha tenido la responsabilidad de elegir entre cerca de un centenar de establecimientos comerciales que han llevado a cabo importantes reformas con excelentes resultados.

Los premiados de la edición del 2007 han sido: por la categoría de MODERNIZACIÓN A TRINITY L'ESPACE, tienda de moda y complementos para la mujer ubicada en el municipio de

Tres Cantos, por su moderno diseño y su entorno confortable para la realización de las compras; por la categoría INNOVA A PESCADERIAS CORUÑESAS, ubicada en los límites de los barrios de Cuatro Caminos y Moncloa de Madrid, por su apuesta por la modernización de un negocio familiar centenario; finalmente por la categoría REHABILITA A SANTA RITA, por el respetuoso y cuidado acondicionamiento de una antigua mercería del barrio de Chueca en un moderno local de venta de ropa de diseño propio.

Por otro lado, en reconocimiento a los comerciantes galardonados en las dos ediciones anteriores de 2005 y 2006, hemos recopilado sus proyectos en esta publicación.

Debo finalmente expresar mi agradecimiento a todas las instituciones: a la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, a la Confederación Empresarial de Madrid, a la Federación Madrileña de Municipios, a la Escuela de Diseño 4 de la Comunidad de Madrid y a la Asociación de Diseñadores de Madrid, por su magnífica labor como miembros del jurado, así como a todas las personas que han colaborado en el éxito de todas las ediciones y muy especialmente a los comerciantes, que con sus iniciativas hacen que cada año este concurso tenga mayor concurrencia, instándoles a participar en futuras convocatorias, donde se volverá a reflejar la excelencia de su buen hacer.

### **Fernando Merry del Val y Díez de Rivera**

Consejero de Economía y Consumo  
de la Comunidad de Madrid





La Consejería de Economía y Consumo ha tenido la excelente idea de crear un premio para reconocer el esfuerzo de los comerciantes madrileños. Los comerciantes madrileños están muy comprometidos con la mejora de sus establecimientos con el fin de adaptarlos a las necesidades de los clientes y aprovechar las posibilidades de las nuevas tecnologías y los nuevos materiales de construcción.

Todos los comerciantes agradecemos esta iniciativa. Reconocemos en ella, como en otras importantes medidas de apoyo que se han puesto en marcha en los últimos años con gran éxito, la preocupación y la sensibilidad de un equipo de Gobierno que ha sabido ver la importancia del esfuerzo que día tras día realizan los establecimientos comerciales madrileños, en los que hombres y mujeres comprometidos con su trabajo hacen gala de su profesionalidad, especialización y saber hacer.

A todos ellos felicito, ya que gracias a su dedicación y a su preocupación por los productos que venden, cómo los venden y dónde los venden, Madrid puede presumir de ser una de las regiones comerciales más dinámicas de Europa. Esta región cuenta con una oferta que cubre todas las necesidades de los consumidores y abarca desde pequeñas tiendas rurales, en las que

aún perdura la atmósfera del comercio de siempre, hasta los modernos establecimientos, en los que las tecnologías y los nuevos sistemas de venta conviven con el trato personalizado y el buen servicio.

Madrid es una región comercial de primer nivel y estoy convencido de que lo seguirá siendo en el futuro, gracias, sobre todo, a los comerciantes. Todos, sin excepción, son un vivo referente de lo que representa el comercio madrileño y de la importante renovación que están emprendiendo. Lo que significa que modernidad y tradición pueden caminar de la mano.

En la Cámara de Madrid somos conscientes de que la calidad, el diseño y el servicio prestado a los clientes son factores clave para el futuro del sector. De ahí nuestro compromiso para desarrollar y apoyar iniciativas que, al igual que estos premios, sirven para impulsar y promover la modernización del comercio.

### **Salvador Santos Campano**

Presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid





## EL COMERCIO DE MADRID: UN ORGULLO PARA LA REGIÓN

El comercio madrileño es historia viva, es un esplendoroso presente producto de un gran pasado, y de un esperanzador futuro. El comercio está tan enraizado en la vida madrileña desde los inicios de la Villa y Corte que no puede hablarse de la historia de Madrid sin hacer referencia a una actividad comercial que es consustancial a su fisonomía.

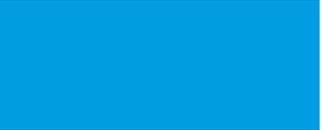
Como Presidente de los empresarios madrileños, tengo una especial preocupación por mantener y acrecentar la vida comercial en nuestra región, ayudando a los comerciantes a solucionar sus problemas, a poner al día sus estructuras productivas, a facilitarles la incorporación a los nuevos avances tecnológicos, y también, por supuesto, a reconocer sus méritos, sus esfuerzos y sus logros.

Este reconocimiento es la razón de ser de los Premios Madrid Región Comercial, que nacieron con el objetivo de premiar la innovación, rehabilitación y modernización del pequeño comercio, que es una joya que queremos conservar si queremos que Madrid no pierda su razón de ser. Es una feliz iniciativa de la Dirección General de Comercio de la Consejería de Eco-

nomía y Consumo, que desde CEIM hemos apoyado y lo seguiremos haciendo, conscientes de su importancia y significado.

Con mi felicitación a los comercios que han sido galardonados en las distintas ediciones de estos premios, mi deseo de que sirvan de ejemplo y estímulo a cuantos establecimientos trabajan, día a día, para ofrecer un mayor y mejor servicio a los madrileños.

**Arturo Fernández**  
Presidente de CEIM



GANADORES  
2007

# TRINITY L'ESPACE MADRID REGIÓN COMERCIAL HOY 2007

Este comercio, dedicado a moda y complementos para mujer, nace en el año 2005 como una idea de 3 amigos, llevando a cabo su proyecto en un local dedicado anteriormente a bar de copas y situándose en primera línea de la modernización del comercio en la localidad madrileña de Tres Cantos. En el año 2006 realizan una reforma y ampliación de la tienda. Fruto de esta reforma es un espacio amplio, de grandes escaparates, con un diseño espectacular. Un ambiente cálido y confortable, con muebles bien seleccionados y una cuidada iluminación, en la que sobresalen sus grandes y llamativas lámparas, hacen de este comercio un espacio que invita a entrar en él y que convierte en un placer el acto de comprar.

TITULAR

**Antonio Hernández  
Ibarzábal, José Javier  
Huarte Ortiz, Sandra  
González Muñoz**

LOCALIZACIÓN

**Sector Pueblos 44,  
local 9  
28760 Tres Cantos  
Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Javier Huarte**



# PESCADERÍAS CORUÑESAS MADRID REGIÓN COMERCIAL INNOVA 2007

Esta empresa familiar –la actual es la cuarta generación–, abrió su primera tienda en 1911, siendo inaugurada por el rey Alfonso XIII. Está dedicada a la venta de pescado y marisco y cuenta también con dos restaurantes en Madrid. Desde sus comienzos, el nombre de Pescaderías Coruñesas ha sido un símbolo de calidad en su sector. Este local, entre los barrios de Moncloa y Cuatro Caminos, al que se trasladó la venta desde su emplazamiento original, ha sido recientemente reformado. El proyecto de reforma es sorprendente en un sector tan tradicional y muestra el afán innovador y la apuesta por la modernización de una empresa cuyas raíces se remontan a principios del siglo XX. El diseño del espacio, los materiales y formas elegidos y su singular puesta en escena consiguen como resultado una pescadería del siglo XXI.

TITULAR

**Evaristo García Gómez**

LOCALIZACIÓN

**Juan Montalvo 14  
28040 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**R & S Servicios  
Integrales de Diseño  
y Equipamiento, S.L.**



# SANTA RITA MADRID REGIÓN COMERCIAL REHABILITA 2007

Este establecimiento abrió sus puertas hace 3 años. Es una empresa familiar impulsada por la iniciativa de una mujer con 16 años de experiencia en el mundo del comercio que monta junto a su hija esta tienda, dedicada a la venta de ropa que ellas mismas diseñan con tejidos importados de Oriente y Europa. El comercio se instala en el local de una antigua mercería situada en el madrileño barrio de Chueca. El acondicionamiento del local ha sido realizado con un exquisito respeto al carácter del espacio, tanto en la fachada como en los interiores, y una cuidada ejecución hasta en lo más pequeños detalles. El resultado es uno de los locales más interesantes y mejor conservados de Madrid, en un interesante diálogo de un comercio antiguo con el espíritu radicalmente moderno del barrio donde está situado.

TITULAR

**Inés Brihuega González**

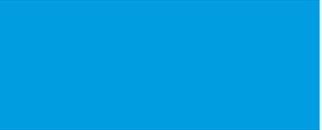
LOCALIZACIÓN

**Barquillo 30  
28004 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Juan Ibáñez Villafranca**





GANADORES  
2006

# MERCADO DE ARANJUEZ MADRID REGIÓN COMERCIAL HOY 2006

Bajo el impulso de ASCOMAR –la asociación de los 60 comerciantes del mercado de abastos de Aranjuez–, el antiguo mercado se ha reconvertido en un moderno centro, gracias a una esmerada rehabilitación del espacio, a un avanzado equipamiento y a la apuesta por las nuevas tecnologías. Una red inalámbrica para pedidos por Internet, un moderno sistema logístico de reparto a domicilio, programas de gestión y contabilidad, sistemas de calidad AENOR y un largo etcétera de acciones, incluyendo una planta de producción de energía mediante paneles solares, nos hablan de la apuesta del mercado para dar respuesta a las exigencias de las nuevas tendencias de consumo, convirtiéndose en un modelo de referencia incuestionable y en un centro pionero del concepto de un mercado de futuro.

TITULAR

**Asociación  
de comerciantes  
ASCOMAR**

LOCALIZACIÓN

**Mercado de Abastos  
de Aranjuez. Pza. de  
la Constitución s/n.  
28300 Aranjuez. Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Jesús Hernández Aldea  
y Javier Falcón**



# ISOLÉE MADRID REGIÓN COMERCIAL INNOVA 2006

Isolée se inaugura en 2.005 de la mano de sus propietarios, dos jóvenes empresarios que tuvieron la idea de montar un nuevo concepto de local con lo último en tendencias de diseño, moda y arte en un barrio donde se sitúan hoy algunos de los comercios y restaurantes más actuales. Un local multiespacio, tienda de moda, perfumería, delicatessen, música, libros y mucho más, junto a un restaurante y un champagne bar. Todo ello plasmado en sugerentes ambientes que permiten comprar, tomarse una copa o ponerse al día de las últimas novedades. Un concepto contemporáneo adaptado a las nuevas tendencias del ocio y un diseño impecable y vanguardista, han convertido este local, urbano y cosmopolita, en un referente del estilo de vida actual y en un local imprescindible entre los sitios de moda de la capital.

TITULAR

**José Luis Robles Pérez  
y Rodrigo Menéndez  
de Juan**

LOCALIZACIÓN

**Infantas 19  
28004 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Teresa Sapey**



# ÓPTICA TOSCANA MADRID REGIÓN COMERCIAL REHABILITA 2006

Sus dueños, un hombre y una mujer, abrieron su primera tienda, a la que seguirían otras tres, en el año 1993, con un concepto diferente del mundo de la óptica, mezclando tradición, innovación, tecnología y una atención muy personal al cliente. En el año 2006 abren esta tienda, en una de las calles más comerciales de Madrid, en un antiguo almacén de semillas del año 1881, en la que han realizado un inteligente proceso de transformación, conservando y recuperando la fachada, los interiores y los muebles y vitrinas de la época, en un interesante contraste con el carácter absolutamente vanguardista de sus productos, diseñados por los mejores creadores del momento. La cuidada imagen de la marca expresa muy bien el espíritu de una tienda con personalidad propia.

TITULAR

**Carmen Domínguez  
González y Antonio  
López García**

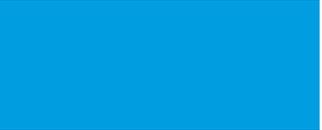
LOCALIZACIÓN

**Hortaleza 70  
28004 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Carmen Domínguez  
González y Antonio  
López García**





GANADORES  
2005

# ÁNGEL SCHLESSER MADRID REGIÓN COMERCIAL HOY 2005

El diseñador de moda Ángel Schlessers lanza en 1984 y 1986 sus primeras colecciones para hombre y mujer, sucediéndose a partir de entonces una presencia constante en las pasarelas y numerosos premios. En 1996 abre su primera tienda en Madrid, a la que seguirán una serie de tiendas en toda España. En la actualidad vende también perfumes, joyas y complementos. En 2004 abre esta segunda tienda en Madrid, en el madrileño barrio de Salamanca. El proyecto del local da como resultado un espacio luminoso, de líneas puras y colores neutros. Un diseño elegante y minimalista para un espacio sencillo y sofisticado, en consonancia con los productos de la marca.

TITULAR

**Ángel Schlessner**

LOCALIZACIÓN

**D. Ramón de la Cruz 2  
28001 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Farini & Bresnick**



# CARNICERÍA RAZA NOSTRA MADRID REGIÓN COMERCIAL INNOVA 2005

La empresa comenzó su actividad de venta de carnes frescas, y posteriormente de preparados cárnicos, hace más de 40 años en el prestigioso mercado de Chamartín, con el nombre de Establecimientos Rodríguez. Es de señalar su esfuerzo por ofrecer carnes exclusivas de las mejores razas autóctonas españolas, así como por su apuesta por la calidad, que se plasma en la solicitud del certificado de calidad ISO 9001. Recientemente han cambiado el nombre por la denominación Raza Nostra, y han realizado un cambio de imagen, al tiempo que han modernizado y ampliado sus instalaciones, en un exigente proyecto de reforma que ha convertido su establecimiento en uno de los más modernos e innovadores de su sector.

TITULAR

Juan José Rodríguez  
García

LOCALIZACIÓN

Bolivia 9. Mercado  
de Chamartín,  
puestos 34-38  
28016 Madrid

AUTOR DEL PROYECTO

Antonio Guerra -  
Weezer



# VIENA CAPELLANES MADRID REGIÓN COMERCIAL REHABILITA 2005

Fue en el año 1873 cuando su fundador introdujo en España el pan de Viena, que daría origen a su nombre y que sería el principio de lo que hoy es una cadena de pastelerías y tiendas de delicatessen con barra de degustación que cuenta en la actualidad con 20 establecimientos. Es una de las pastelerías con más prestigio de Madrid, sin que el paso de los años ni la modernización de sus productos le haya hecho perder el carácter tradicional de sus tiendas. En su local de la calle Marqués de Urquijo, en el comercial barrio de Argüelles, la cuidada y respetuosa rehabilitación efectuada conserva el encanto de este local, de materiales nobles y ambiente evocador, que revive el espíritu del siglo XIX y que ha seducido a lo largo de más de un siglo a varias generaciones de madrileños.

TITULAR

**Viena Repostería  
Capellanes S.A.**

LOCALIZACIÓN

**Marqués de Urquijo 17  
28008 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Saturnino Alonso Barrio**





FINALISTAS  
2007

# AMATÉ MADRID REGIÓN COMERCIAL

Cadena de tiendas propias que ofrecen más de 150 variedades de té, con una marca propia, productos delicatessen y una selecta línea de cuidados para el cuidado personal y el hogar.

TITULAR

**Flor Bercianos Morales**

LOCALIZACIÓN

**Argensola 6  
28004 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**baus design**



CUYLÁS  
MADRID  
REGIÓN  
COMERCIAL

TITULAR  
**María España  
Herederó**

LOCALIZACIÓN  
**Hermosilla 75  
28001 Madrid**

AUTOR  
DEL PROYECTO  
**Jordi Aymeric**



Comercio especializado en la más amplia gama de productos relacionados con el mundo del esquí y equipamiento para otros deportes, como fitness, aeróbic, natación o trekking, además de la moda sportwear más actual.



# JOYERÍA BRAZZEL MADRID REGIÓN COMERCIAL

Alta joyería especializada en la venta de perlas de alta calidad y artículos realizados en perlas y brillantes. Los diseños se renuevan cada temporada con el objetivo de definir las nuevas tendencias, sin perder su carácter intemporal.

TITULAR

**Carlos Jimeno  
de la Vera**

LOCALIZACIÓN

**Serrano 61  
C.C. ABC SERRANO  
28006 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Bruno Migueles**



# LA BOULETTE

## MADRID

## REGIÓN

## COMERCIAL

Está especializado en la venta de foies y patés preparados de forma artesanal. Vende también otros productos delicatessen, fiambres, quesos, vinos y platos preparados de producción propia.

TITULAR  
**Juan Méndez  
Moreno**

LOCALIZACIÓN  
**Ayala 28.  
C.C. La Paz,  
puestos 63-68  
28001 Madrid**

AUTOR  
DEL PROYECTO  
**ARCHITALLER**



# LE SECRET DU MARAIS MADRID REGIÓN COMERCIAL

En este establecimiento comercializan perfumes, cosmética facial y corporal para hombre y mujer y aromas para la casa. Realizan también una amplia gama de tratamientos personales, masaje y aromaterapia.

TITULAR

**Marta Tamayo Martín**

LOCALIZACIÓN

**Hortaleza 75  
28004 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Marta Tamayo Martín**



# NAC NIÑOS MADRID REGIÓN COMERCIAL

TITULAR

**Carlos Aldama  
Vázquez**

LOCALIZACIÓN

**Conde de Aranda 6  
28001 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Antón y Asociados S.L.**



Esta tienda, que forma parte de una cadena de una empresa familiar, se inauguró en 2005 como zapatería infantil, ampliando después su actividad con la venta de ropa. Diseños de calidad, originales y con las últimas tendencias para niños de 0 a 12 años.



# NIK- NIK CALZADO INFANTIL MADRID REGIÓN COMERCIAL

Comercio dedicado a la venta de calzado para niños, con una gran variedad de productos. La tienda ofrece una imagen alegre y divertida en consonancia con el público infantil al que va dirigida.

## TITULAR

**Lorena Pedraza  
Herrera**

## LOCALIZACIÓN

**Comunidad de  
Madrid 41. C.C.  
Burgocentro I, local 93  
28230 Las Rozas.  
Madrid**

## AUTOR

**DEL PROYECTO  
Lorena Pedraza  
Herrera**



# SILVER POINT MADRID REGIÓN COMERCIAL

Especialista en la realización y distribución de joyas en plata de diseño, se constituye en España en el año 1997. La empresa cuenta hoy con cuatro establecimientos propios, todos ellos de carácter vanguardista.

TITULAR

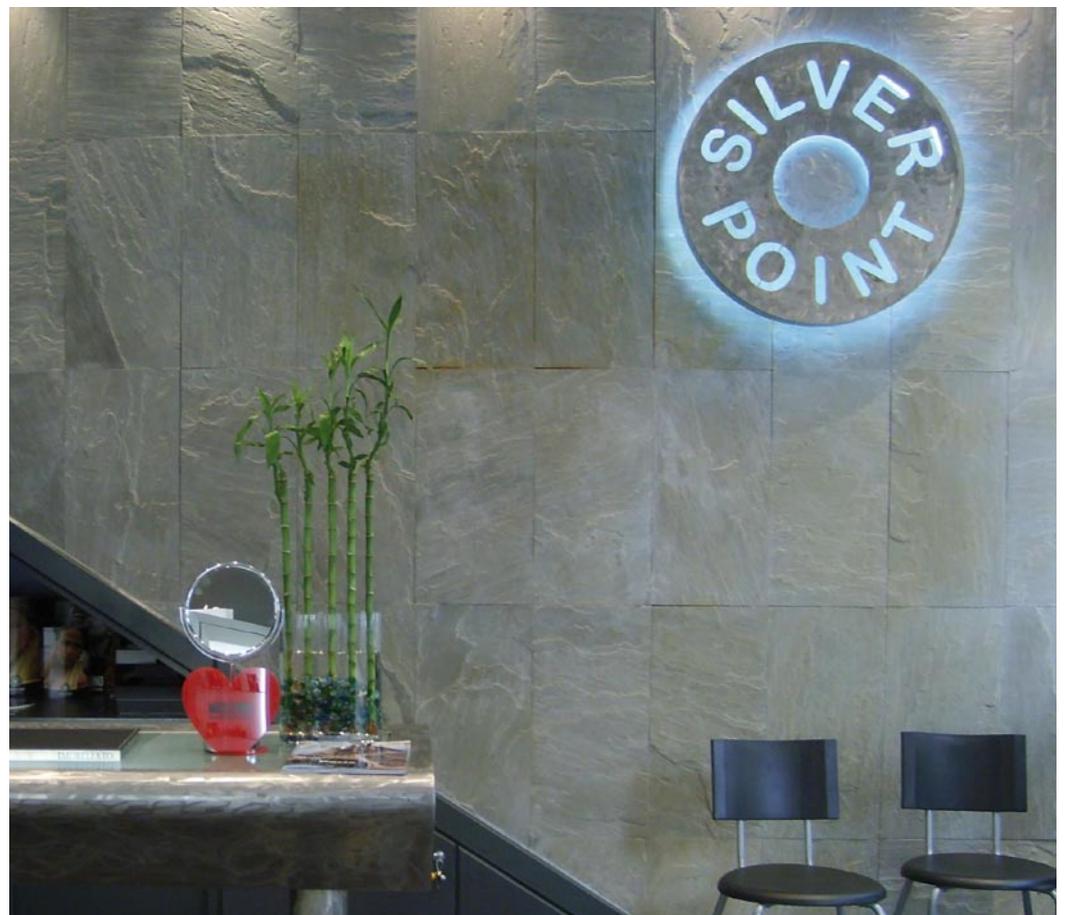
**Rafael Corpas  
Espínola**

LOCALIZACIÓN

**Hospital 16  
28850 Torrejón  
de Ardoz. Madrid**

AUTOR

DEL PROYECTO  
**Rafael Corpas  
Espínola**



# STUDIO INTEGRA MADRID REGIÓN COMERCIAL

Studio Integra ofrece soluciones personalizadas y de alta calidad en el mundo del audio y el vídeo, con una gran variedad de marcas. Realizan estudios de equipamiento para el hogar y el trabajo.

TITULAR

**Álvaro de León  
de la Fuente**

LOCALIZACIÓN

**Garcilaso 9  
28010 Madrid**

AUTOR DEL  
PROYECTO

**Álvaro de León  
de la Fuente**



# LA ZAPATERÍA DE ARANJUEZ MADRID REGIÓN COMERCIAL

TITULAR

**M<sup>a</sup> Antonia de  
Mora Medina**

LOCALIZACIÓN

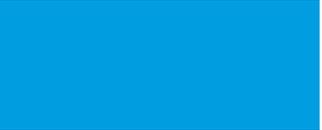
**Stuart 64  
28300 Aranjuez.  
Madrid**

AUTOR DEL  
PROYECTO

**Pedro del Moral**



La actividad de este establecimiento data del año 1979. Este comercio de Aranjuez está dedicado a la venta de calzado de prestigiosas marcas tanto para mujer como para hombre. También comercializan bolsos.



FINALISTAS  
2006

BULTHAUP  
SANTA  
ENGRACIA  
MADRID  
REGIÓN  
COMERCIAL

Venta de mobiliario de cocina de alta gama en la vanguardia del diseño y la tecnología. Proyectos personalizados para casas e instalaciones. En la tienda se realizan además presentaciones y eventos culinarios.

TITULAR

**Antonio Galera  
Villoria**

LOCALIZACIÓN

**Santa Engracia 115  
28010 Madrid**

AUTOR DEL  
PROYECTO

**Enrique Recuero**



# LA CARNICOTECA DE JOSÉ LÓPEZ OLID

MADRID  
REGIÓN  
COMERCIAL

TITULAR

**José Antonio  
López Olid**

LOCALIZACIÓN

**Bolivia 9. Mercado de  
Chamartín, puesto 15  
28016 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Francisco López -  
Ana Velasco -  
José Antonio López**



La Carnicoteca lleva 25 años seleccionando, preparando y comercializando una amplia oferta de carnes de alta calidad, de las mejores razas naturales y con alimentación 100% garantizada.

PONCELET  
PUNTO SELECTO  
QUESOS  
MADRID  
REGIÓN  
COMERCIAL

Tienda de alimentación especializada en quesos nacionales y extranjeros, con una extraordinaria variedad. Comercializan también utensilios para el consumo del queso, vinos y otros productos gastronómicos.

TITULAR

**Jesús Pombo Lanza**

LOCALIZACIÓN

**Argensola 27  
28004 Madrid**

AUTOR DEL PROYECTO

**Poncelet**



# SIMSUM MADRID REGIÓN COMERCIAL

Espacio dedicado al diseño de vanguardia para arquitectos y particulares. En él se pueden encontrar muebles, objetos, iluminación y complementos de diseño. Realizan proyectos de obra y equipamiento.

TITULAR  
**SIMSUM S.L.**

LOCALIZACIÓN  
**Santo Tomé 4  
28004 Madrid**

AUTOR  
DEL PROYECTO  
**Pedro Feduchi,  
Eduardo Navadijos,  
Antonio Herrera**



# STONE DESIGNS MADRID REGIÓN COMERCIAL

Los propietarios de Stone Designs diseñan y comercializan sus propias creaciones, muebles originales de diseño avanzado y con un carácter muy personal. Además, diseñan y producen stands, exposiciones e instalaciones.

TITULAR

**Eva Prego y  
Cutu Mazuelos**

LOCALIZACIÓN

**Segovia 10  
28005 Madrid**

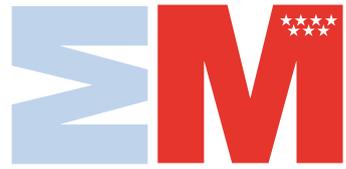
AUTOR

DEL PROYECTO

**Eva Prego y  
Cutu Mazuelos**







La Suma de Todos



**Comunidad de Madrid**

[www.madrid.org](http://www.madrid.org)

